



www.grabner.com



Deutsch



English

SPRITZDECKEN / SPRAYCOVERS

TRAMPER



HOLIDAY



EXPL.



MEGA



RIVERSTAR



XR TREKKING



OUTSIDE



ADVENTURE



SPEED



STÜCKLISTE / LIST OF ITEMS

TRAMPER

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 (1) Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 8 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

HOLIDAY 2

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 (1) Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 12 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

HOLIDAY 3

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 1 Lukendeckel / Hatch-Cover (nur bei 3-sitzer / for 3-seater only)
- ▶ 12 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

EXPL.

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 (1) Wildwasserschürzen / White-water aprons

MEGA

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 (1) Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 20 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

RIVERSTAR

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 (3 od. 1) Wildwasserschürzen / White-water aprons

XR TREKKING

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 8 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

OUTSIDE

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 1 Lukendeckel / Hatch-Cover
- ▶ 6 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

ADVENTURE

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 1 Lukendeckel / Hatch-Cover
- ▶ 20 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

ADVENTURE SL

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 4 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 20 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper

SPEED

- ▶ 1 Spritzdecke / Spraycover
- ▶ 2 Wildwasserschürzen / White-water aprons
- ▶ 1 Lukendeckel / Hatch-Cover
- ▶ 16 Lochbeschläge / Grommets
- ▶ 1 Tubenkleber / Tube of adhesive
- ▶ 1 Schleifpapier / Sand-paper
- ▶ 2 Schrauben / Screws
- ▶ 2 Rändelmuttern / Knurllet-nuts

BESCHLÄGE AUFKLEBEN / MOUNTING THE GROMMETS

Bei **EXPL.** und **RIVERSTAR** serienmäßig vorhanden / standard for **EXPL.** and **RIVERSTAR**

- ▶ Pumpen Sie Ihr Boot auf.
- ▶ Ziehen Sie die Spritzdecke zuerst über den Bug und dann das Heck (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Zeichnen Sie die Position der Niro-Haken oder Spanngurte laut Abbildung an.
- ▶ Geben Sie die Spritzdecke wieder herunter und lassen Sie die Luft aus.

ADVENTURE, SPEED

- ▶ Bohren Sie die markierte Stelle an der Bug- und Heckschutzleisten mit einem 10 mm Bohrer durch.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Pull the spraycover first over the bow and then over the stern (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Mark the position of the spray cover hooks or belts on the side tubes of the boat.
- ▶ Remove the spraycover and deflate the boat.

ADVENTURE, SPEED

- ▶ Drill through the marked positions on the bow- and sternprotecting stripes with a 10 mm drill.

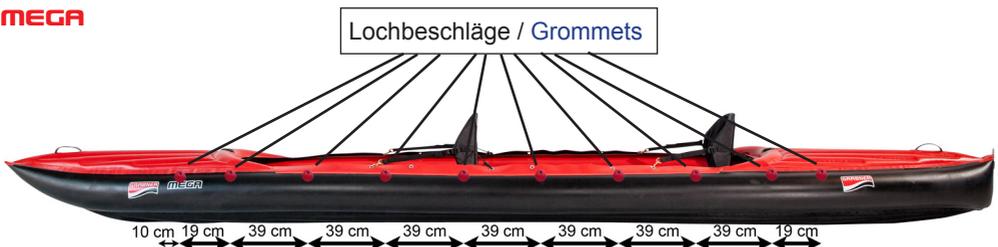
TRAMPER



HOLIDAY



MEGA



XR TREKKING

Lochbeschläge / Grommets



OUTSIDE

Lochbeschläge / Grommets



ADVENTURE

Lochbeschläge / Grommets



SPEED

Lochbeschläge / Grommets



- ▶ Rauen Sie die angezeichneten Stellen am Boot und die Klebeseite der Lochbeschläge mit dem Schleifpapier gut auf.

ACHTUNG: Nicht ins Gewebe schleifen!

- ▶ Reinigen Sie den aufgerauten Lochbeschläge und die Klebestellen am Boot mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör), Alkohol oder Reinigungsbenzin.

ACHTUNG: Die aufgerauten Stellen müssen absolut staub- und fettfrei sein!

- ▶ Tragen Sie den Kleber dünn auf den Lochbeschlag und die aufgeraute Stelle am Boot auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber ca.5-10 Minuten abtrocknen, bis die Klebestellen matt werden.
- ▶ Tragen Sie den Kleber ein zweites Mal dünn auf.
- ▶ Lassen Sie den Kleber erneut ca.5-10 Minuten trocknen.

ACHTUNG: Klebestellen nicht mit der Hand berühren! Kleber nach Gebrauch sofort verschließen!

- ▶ Kleben Sie die Lochbeschläge auf das Boot auf und pressen Sie diese kräftig an.
- ▶ Entfernen Sie eventuelle Kleberreste mit GRABNER-Verdünnung (Sonderzubehör) und pressen oder reiben Sie die Beschläge nochmals an.

ACHTUNG: Verdünnung darf nicht in die Verklebung kommen - Gefahr das sich die Verklebung wieder auflöst!

- ▶ Warten Sie mindestens zwei Stunden bis zur Verwendung Ihres Bootes. Am besten ist es, wenn Sie das Boot unaufgeblasen über Nacht liegen lassen.

- ▶ Sand the marked areas on the boat and the side of the grommets to be glued well with the sandpaper.

ATTENTION: Do not sand into the fabric!

- ▶ Clean the sanded areas with GRABNER thinner (special accessories), alcohol or benzine.

ATTENTION: The sanded areas must be absolutely free of dust and oil!

- ▶ Apply glue thinly to the grommets and the sanded areas on the boat.
- ▶ Allow glue to dry aprox. 5-10 minutes, until the glue surface has dulled.
- ▶ Apply a second thin coat of adhesive.
- ▶ Allow a second 5-10 minute drying period.

ATTENTION: Do not touch glued areas with hands! Reseal the glue immediately after using!

- ▶ Glue the fittings to the boat and press these vigorously.
- ▶ Remove any adhesive residue with GRABNER thinner (special accessories) and press the fittings a second time.

ATTENTION: Thinner may not come into contact with the glued areas - danger of glue dissolving!

- ▶ Wait at least two hours before using the boat. Ideally, the boat should rest, deflated, overnight.

VORSICHT

- ▶ Verwenden Sie den Kleber nicht im prallen Sonnenschein!
- ▶ Sorgen Sie für gute Durchlüftung in geschlossenen Räumen!
- ▶ Bewahren Sie den Kleber für Kinder unerschwinglich auf!
- ▶ Verwenden Sie den Kleber nicht neben offenem Feuer - FEUERGEFAHR!

CAUTION

- ▶ Do not use the adhesive in full sunlight!
- ▶ Ensure proper air circulation in enclosed areas!
- ▶ Keep out of children's reach!
- ▶ Do not use the adhesive near an open flame - DANGER OF FIRE!

MONTAGE SPRITZDECKE / MOUNTING THE SPRAYCOVER

TRAMPER

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Ziehen Sie die Spritzdecke zuerst über den Bug und dann das Heck (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Stecken Sie den Bug- und Heckgriff von Ihrem Boot durch die Schlitze am Bug und Heck der Spritzdecke.
- ▶ Ziehen Sie die Spanngurten der Spritzdecke durch die von Ihnen aufgeklebten Lochbeschläge und spannen sie mit den Klemmschnallen ab.

HOLIDAY

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Ziehen Sie die Spritzdecke zuerst über den Bug und dann das Heck (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Stecken Sie den Bug- und Heckgriff von Ihrem Boot durch die Schlitze am Bug und Heck der Spritzdecke.
- ▶ Hängen Sie die Haken der Spritzdecke an den von Ihnen aufgeklebten Lochbeschlägen ein.

EXPL.

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Legen Sie die Spritzdecke auf das Boot, so dass die beiden Querstreben in den Vertiefungen vor und hinter den Sitzluken sind (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Hängen Sie die Gurten mit den Haken an den vorderen bzw. hinteren Löchern der seitlichen Lochleisten ein.
- ▶ Spannen Sie die Gurten gleichmäßig ab, dass die Querstreben gut in der Vertiefung halten und die Dichtungsecken die seitlichen Hohlräume sorgfältig abdichten.
- ▶ Hängen Sie die Haken an den Löchern der seitlichen Lochleisten ein.

MEGA

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Legen Sie die Spritzdecke auf das Boot - Logo ist vorne.
- ▶ Ziehen Sie die Spanngurten der Spritzdecke durch die von Ihnen aufgeklebten Lochbeschläge und spannen sie mit den Klemmschnallen ab.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Pull the spraycover first over the bow and then over the stern (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Put the carrying handles through the slits of the spray deck.
- ▶ Pull the side belts of the spraycover through the holes of the fitting you have glued to your boat and thighten them with the buckle.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Pull the spraycover first over the bow and then over the stern (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Hang the spray cover hooks into the holes of the fitting you have glued to your boat.
- ▶ Put the bow and stern D-rings through the spray deck slits on bow and stern.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Put the spraycover on your boat so that both cross braces are in the deepening in front and back of the seat hatch (the GRABNER insignia on the spray deck should face front).
- ▶ Hook the belts to the front and rear holes on the perforated side rails.
- ▶ Stretch the belts equal so that the cross braces fit well in the deepening and the sealing corners seal the hollow space on the side well.
- ▶ Hook the spraycover with the hooks on the perforated side rails.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Apply the spraycover onto your boat - Logo in front.
- ▶ Pull the side belts of the spraycover through the holes of the fitting you have glued to your boat and thighten them with the buckle.

RIVERSTAR

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Legen Sie die Spritzdecke auf das Boot - Logo ist vorne.
- ▶ Ziehen Sie die Gurten der Spritzdecke durch die Ösen der Ösenleiste und spannen sie mit den Klemmschnallen ab.

XR TREKKING, OUTSIDE

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Ziehen Sie die Spritzdecke zuerst über den Bug und dann das Heck (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Stecken Sie die D-Ringe von Ihrem Boot durch die Schlitze am Bug und Heck der Spritzdecke.
- ▶ Ziehen Sie die Spanngurten der Spritzdecke durch die von Ihnen aufgeklebten Lochbeschläge und spannen sie mit den Klemmschnallen ab.

ADVENTURE

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Entfernen Sie den Bug- und Heckgurt vom Boot.
- ▶ Ziehen Sie die Spritzdecke zuerst über den Bug und dann das Heck (das GRABNER-Logo auf der Spritzdecke muss vorne sein).
- ▶ Befestigen Sie die Spritzdecke vorne und hinten mit den Gurten an den Bohrungen der Bug- und Heckschutzleiste.
- ▶ Hängen Sie die Haken der Spritzdecke an den von Ihnen aufgeklebten Lochbeschlägen ein.
- ▶ Stecken Sie die Nirosta D-Ringe durch die Schlitze in der Spritzdecke und montieren Sie den Bug- und Heckgurt wieder.

SPEED

- ▶ Pumpen Sie das Boot auf.
- ▶ Entfernen Sie den Buggurt vom Boot.
- ▶ Legen Sie die Spritzdecke auf das Boot - Logo ist vorne.
- ▶ Befestigen Sie die Spritzdecke vorne mit dem Gurt an der Bohrung der Bugschutzleiste.
- ▶ Befestigen Sie den Hinterteil der Spritzdecke mit den beiden Schrauben am Heckbrett und den beiden Gurten an den Heckgriffen.
- ▶ Hängen Sie die Haken der Spritzdecke an den von Ihnen aufgeklebten Lochbeschlägen ein.
- ▶ Stecken Sie die Nirosta D-Ringe vom Bug durch die Schlitze in der Spritzdecke.
- ▶ Montieren Sie den Buggurt wieder.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Apply the spraycover onto your boat - Logo in front.
- ▶ Pull the side belts of the spraycover through the eyelets of the eyelet-strips and thighten them with the buckle.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Pull the spraycover first over the bow and then over the stern (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Put the bow and stern D-rings through the spray deck slits on bow and stern.
- ▶ Pull the side belts of the spraycover through the holes of the fitting you have glued to your boat and thighten them with the buckle.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Remove the bow- and sternbelt from the boat.
- ▶ Pull the spraycover first over the bow and then over the stern (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Fasten the spraycover on the boat with the 2 belts on bow and stern on the drills of the bow- and stern protecting stripe.
- ▶ Hang the spray cover hooks into the holes of the fitting you have glued to your boat.
- ▶ Put the bow and stern D-rings through the spray cover slits on bow and stern and put on again the bow and stern belt.

- ▶ Inflate your boat.
- ▶ Remove the bowbelt from the boat.
- ▶ Pull the spraycover over the boat (the GRABNER insignia on the spraycover should be in front).
- ▶ Fasten the spraycover on the bow with the belt on the drill of the bowprotecting stripe.
- ▶ Fasten the rear part of the spraycover to the transom with both screws and the carry handles with both belts.
- ▶ Hang the spray cover hooks into the holes of the fitting you have glued to your boat.
- ▶ Put the bow D-rings through the spray cover slits on bow and put on again the bow belt.

MONTAGE SCHÜRZE / MOUNTING THE WHITE-WATER APRONS

- ▶ Ziehen Sie die Wildwasser-Schürze über den Körper (der Paniklösegriff ist vorne in der Mitte).
- ▶ Setzen Sie sich ins Boot und drücken Sie den Gummirand der Schürze über den Süllrand der Spritzdecke (Beginnen Sie hinten und drücken Sie ihn mit beiden Händen gleichzeitig nach vorne).
- ▶ Passen Sie den oberen Gummiabschluß mit dem Tanka-Verschluß am Körperumfang an.

ACHTUNG: Bei einer Kenterung löst sich die Wildwasser-Schürze automatisch vom Süllrand der Spritzdecke!

- ▶ In Notfällen können Sie die Wildwasser-Schürze lösen, indem Sie am Paniklösegriff anziehen!

- ▶ Pull the white-water apron over your body (the panic release handle is front-center).
- ▶ Sit in the boat and push the rubber edge of the apron over the spraydeck coaming. Begin at the rear and push with both hands at the same time towards the front.
- ▶ Adjust the upper rubber closure to your waist using the Tanka closure.

ATTENTION: When capsizing, the white water apron is automatically released from the spraycover coaming!

- ▶ In emergencies, release the apron by pulling on the panic release handle!

PFLEGE UND LAGERUNG / CARE AND STORAGE

- ▶ Schützen Sie die Spritzdecke vor spitzen und scharfen Gegenständen.
- ▶ Vermeiden Sie unnötige Deformierungen der Süllränder.

ACHTUNG: Die Süllränder beim Verpacken nicht knicken!

- ▶ Reinigen Sie die Spritzdecke vor dem Verpacken.
- ▶ Spülen Sie die Spritzdecke nach Salzwassergebrauch mit Süßwasser ab.
- ▶ Schützen Sie die Spritzdecke bei der Lagerung vor direkter Sonneneinstrahlung.
- ▶ Reparieren Sie eventuelle Beschädigungen mit einem PVC-Kleber.

- ▶ Protect the spraycover from sharp and pointed objects.
- ▶ Avoid any unnecessary deformation of the coamings.

ATTENTION: Do not bend the coamings when packing!

- ▶ Clean the spraycover before packing.
- ▶ Rinse the spraycover with fresh water after salt-water usage.
- ▶ Store the spraycover out of direct sunlight.
- ▶ Repair any damages with PVC glue.



GRABNER GMBH

Weistracherstraße 11
3350 HAAG, Österreich
Tel: +43(0)7434/42251
Fax: +43(0)7434/42251-66
Mail: grabner@grabner.com

www.grabner.com